

# MOSTYN

## ANGHARAD WILLIAMS: PICTURE THE OTHERS

19EG CHWEFROR - 12FED MEHEFIN 2022  
ORIELAU LLAWR GWAELOD

Picture the Others yw cyflwyniad unigol cyntaf Angharad Williams yng Nghymru a'i harddangosfa sefydliadol gyntaf. Mae'n cynnwys gwaith newydd, gan gynnwys cyfres o baentiadau ar raddfa fawr, cerfluniau gwydr a ffilm a gyfansoddwyd o fewn gosodiad sy'n ymateb i'r safle. Fel artist ac awdur o Ynys Môn (Ynys Môn), Cymru, mae ymarfer Williams yn ymestyn dros ddegawd a wariwyd rhwng y DU, yr Iseldiroedd a'r Almaen.

Mae Picture the Others yn chwiliad mewnsyllgar ac o ganlyniad yn broses o gysylltu â'r tu allan. Mae hefyd yn alwad am ddychymyg pan fyddwn yn dewis gadael cartref, at betruster pan fyddwn yn dod yn ôl, ac at y penderfyniad byrbwyll i fynd ymlaen. Mae'r llygaid yn fecanwaith o dafluniad allanol - taflunydd ei hun efallai - yn fframio'r hyn a welwn ac yn marcio'r gwrthrychau hyn o'ch gweledigaeth â golau, â llewyrch, hyd yn oed. Mae ein syniadau am yr 'Arall' hefyd yn cael eu llywio'n bennaf gan waith dyfalu a sefydliadau hegemonaid hanes. Mae 'picture the others' felly yn golygu teimlo a gweld rhywbeth cyfarwydd. Os byddwn yn dychwelyd adref, efallai y byddwn yn teimlo ein bod wedi dod yn fwy cyfarwydd â'r byd y tu allan. Mae arddangosfa Angharad Williams yn wahoddiad i fod yn dyst i'r tu mewn a'r tu allan mewn ffurfiau amrywiol sy'n siarad at awydd yr artist i feithrin goddrych fewnol ar unwaith, i ofalu amdano, tra'n ymgysylltu â realiti llym y byd ffisegol. Sut i dderbyn a deall y gwirioneddau hyn – dieithrwch, pellter, gwahaniad?

Picture the Others yw cyflwyniad unigol cyntaf Angharad Williams yng Nghymru a'i harddangosfa sefydliadol gyntaf. Mae'n cynnwys gwaith newydd, gan gynnwys cyfres o baentiadau ar raddfa fawr, cerfluniau gwydr a ffilm a gyfansoddwyd o fewn gosodiad sy'n ymateb i'r safle. Fel artist ac awdur o Ynys Môn (Ynys Môn), Cymru, mae ymarfer Williams yn ymestyn dros ddegawd a wariwyd rhwng y DU, yr Iseldiroedd a'r Almaen.

Mae Picture the Others yn chwiliad mewnsyllgar ac o ganlyniad yn broses o gysylltu â'r tu allan. Mae hefyd yn alwad am ddychymyg pan fyddwn yn dewis gadael cartref, at betruster pan fyddwn yn dod yn ôl, ac at y penderfyniad byrbwyll i fynd ymlaen. Mae'r llygaid yn fecanwaith o dafluniad allanol - taflunydd ei hun efallai - yn fframio'r hyn a welwn ac yn marcio'r gwrthrychau hyn o'ch gweledigaeth â golau, â llewyrch, hyd yn oed. Mae ein syniadau am yr 'Arall' hefyd yn cael eu llywio'n bennaf gan waith dyfalu a sefydliadau hegemonaid hanes. Mae 'picture the others' felly yn golygu teimlo a gweld rhywbeth cyfarwydd. Os byddwn yn dychwelyd adref, efallai y byddwn yn teimlo ein bod wedi dod yn fwy cyfarwydd â'r byd y tu allan. Mae arddangosfa Angharad Williams yn wahoddiad i fod yn dyst i'r tu mewn a'r tu allan mewn ffurfiau amrywiol sy'n siarad at awydd yr artist i feithrin goddrych fewnol ar unwaith, i ofalu amdano, tra'n ymgysylltu â realiti llym y byd ffisegol. Sut i dderbyn a deall y gwirioneddau hyn – dieithrwch, pellter, gwahaniad?

Rydym yn dechrau dibynnu ar garedigrwydd a gwaith eraill i bontio'r bwlch. Rydyn yn gweld eraill yn gweld, hefyd. Mae ein llygaid yn cyffwrdd â maes eu gweledigaeth, yn cydblethu â thafluniad pobl eraill sy'n croesi ein llwybr. Dechreuwn ddychmygu'r math o hud a chysur sy'n dod gyda chyfarfyddiadau cyd-ddigwyddiadol, y cysylltiadau agos â bydoedd cyfagos. Mae gofod yn ein hamgylchynu a ni ydyw. Pan fyddaf yn dychwelyd adref neu'n cyrraedd adref rwy'n teimlo fy mod yn fwy cyfarwydd â'r byd allanol hwn. Fodd bynnag, mae bod yn gyfarwydd yn aml yn dibynnu ar brofiad a'r hyn y gallech fod wedi'i weld eisoes.

Gall cynefindra, ei absenoldeb neu bresenoldeb ein plymio i gyflwr o gynnwrf ac ansicrwydd radical ynglŷn â'r hyn sydd nesaf. Fe'ch gorfodir i weld yr hyn nad ydych chi ei eisiau, neu ar ben hynny i ddarganfod o ble mae'r newyddion drwg yn dod. O ble mae gwirionedd yn dod? Yng ngwaith Williams, daw'r gwirionedd i fodolaeth trwy ad-drefnu deunyddiau

cynradd allan yn yr “agored”; gofod lle nad ydym yn cael ein cyfyngu i wrthryfela yn ei erbyn a'i felltithio fel gwaith drygioni, ond y gofynnir i ni ymateb. Dyma waith pobl sydd yn dyfeisio pethau. Ond nid yw pobl yn bethau ac nid yw'r rhan fwyaf o bethau yn bethau chwaith. Ni all Williams helpu ond taflu realiti presennol i ryddhad gyda'r anacronisms, y geiriau lletchwith a throadau ymadroddion o'r gorffennol. Mae'r tirwedd ryfedd hon yn cydnabod y posibilrwydd y bu cyfarfyddiad mwy gwir ag eraill sydd eisoes wedi mynd heibio, wedi digwydd eisoes, neu wedi dod i mewn i'r presennol mewn ffurf na allwn ddylanwadu arno.

Mae'r byd, fodd bynnag, wedi rhoi'r gorau i gyflwyno ei hun yn yr hen dermau. Mae ein profiadau ohono - ein cyfarfodydd lluosog ag ef - wedi newid yn aruthrol. Yr ydym yn dyst i enedigaeth ffurf newydd o'r perthnasoedd pwnc-gwrthrych hyn, yn ogystal ag ymddangosiad deddfau synio gofod newydd.

Rydym yn gweld llai a llai o'r hyn a roddir i ni ei weld, a mwy a mwy o'r hyn yr ydym yn daer eisiau ei weld, hyd yn oed os nad yw'r hyn yr ydym yn daer eisiau ei weld yn cyfateb i unrhyw realiti penodol. Yn hytrach cyflwynir i ni ffuglen wleidyddol sydd wedi'i threfnu'n glyfar ac yn ormodol o dreisgar dan gochl pob math o ryfeloedd gwahanol ond gwirioneddol iawn.

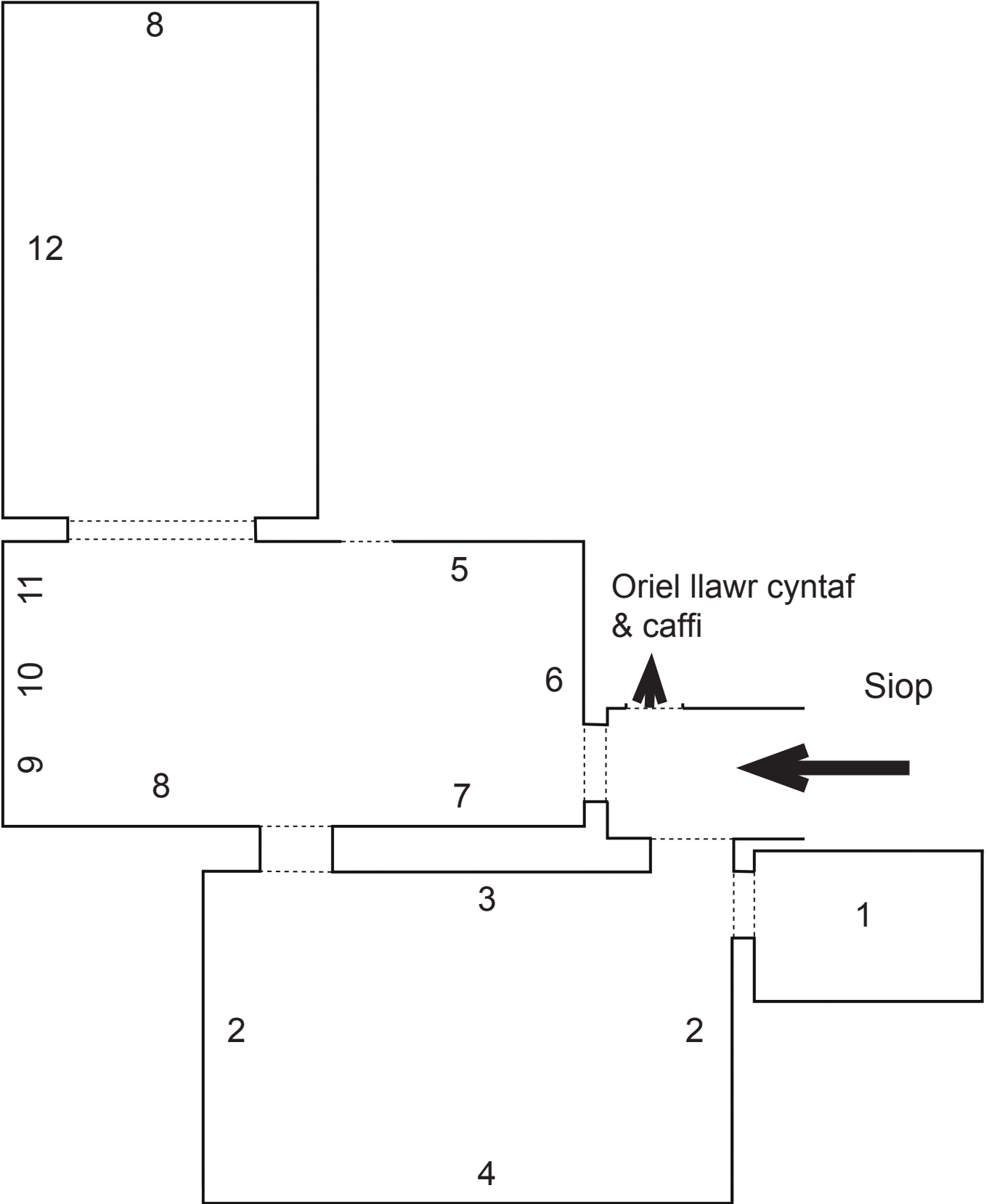
Yr hyn sy'n amlwg nawr yw bod ein diddordeb â'r Arall fwy i wneud efo'n hargyfyngau ein hunain mewn hunaniaeth. Bod ein anghenion i wahaniaethu hyn sydd yn glir rhwng phwnc a gwrthrych hyd yn oed wrth fflyrtio â ffyrdd eraill o brofi'r byd.

Nid yw yr Arall yn ymddangos i ni yn union fel y mae “ynddo ei hun” cyn gynted ag y byddwn yn rhyddhau ein hunain o'n arferion er ein cyfleustra a braint.

Yn wir, nid dyma'r unig achos gyda mudwyr, ffoaduriaid a cheiswyr lloches. Nid y ffordd y maent yn ymddangos yn ein plith yn unig sy'n ein plymio i bryder cronig a dirfodol. Matrics eu bodolaeth hefyd sy'n eu plymio i gyflwr o gynnwrf ac ansicrwydd radical— i'r gwrthwyneb i'r hyn y byddai unrhyw un yn ei alw'n Gartref, lle hunan-ddynodedig a chyfreithlon ar y ddaear. Beth bynnag, mae temtasiwn eithriad a'i chanlyniad,

# RHESTR O WEITHIAU

1. The Security Dilemma II  
Straw and adhesive  
Hand made by Rhia  
Davenport  
2022
2. The Prism of Your Life  
Telegraph poles, steel, clothes  
line, fixings, bicycle parts  
2022
3. The Dents (Predator and Pray)  
Acrylic on canvas  
2022
4. Relating to the Law, Relating  
to Nature  
1969 investiture chair bought  
from Ebay  
2022
5. The Dents (Light, Land, Man,  
Boundaries, Law)  
Acrylic on canvas  
2022
6. The Dents (There is No Such  
Thing as Trespassing)  
Acrylic on canvas  
2022
7. The Dents  
Acrylic on canvas  
2022
8. The prism of your life  
Telegraph poles, steel, clothes  
line, fixings, bicycle parts  
2022
9. Scarecrows (Rhianfa) v  
Glass, silicone, epoxy  
2022
10. Scarecrows vi  
Glass, silicone, epoxy  
2022
11. Scarecrows vii  
Glass, silicone, epoxy  
2022
12. Joe Public  
4K video, 15 minutes  
2022



imiwnedd, yn ymdebygu ym mhobman. Sut mae'n bosibl harneisio ac atafaelu'r trais cymdeithasol, economaidd, a symbolaidd hwn, ei sefydliadol a'i gyfeirio yn erbyn yr Arall—unrhyw un o gwbl, ni waeth pwy—y mae'n rhaid inni ysglyfaethu arno a'i ddinistrio ar unrhyw gost? Dyma'r cwestiwn y mae ein hoedran yn ei ofyn o hyd, wedi'r cyfan, lle nad oes amheuaeth bellach ynghylch asio cyfalafiaeth ac animistiaeth, nythu'r treisgar a'r gwleidyddol yn tueddu i ddod yn norm. A oes unrhyw beth arall y tu ôl i'r hyn y gallwn ei ddarlunio mewn gwirionedd?

Mae *Picture the Others* yn astudiaeth ansentimental o fod ar ffurf faterol y realiti hwn, a archwiliwyd mewn ffyrdd gwahanol ond cyson. Gan ddefnyddio enghreifftiau dyddiol, er eu bod ar adegau'n wrthdrawiadol neu'n anarferol, mae Williams yn gwahodd y gynulleidfa i arsylliad uniongyrchol ac ar unwaith o'ch hun gennyh chi'ch hun. Trwy beintio, cerflunio, gosodwaith a ffilm, mae Williams yn sylweddoli ac yn gwyrddroi'r arferion a'r rhag-amodau rydyn ni i gyd wedi'u datblygu i symud trwy'r byd. Yn bennaf ymhlith yr arferion hyn, ac yn ganolog i waith Williams, y mae pwnc diogelwch – cyflwr sy'n deillio o'r dryswch rhwng rhyddid a'i gyfyngiadau.

Mae'r galw am warged dychmygol sy'n angenrheidiol ar gyfer bywyd bob dydd nid yn unig wedi cyflymu, mae wedi dod yn anadferadwy. Nid yw'r gwarged dychmygol hwn, neu'r ddelwedd o eraill, y mae Williams yn gofyn inni ei chynhyrchu a'i hwynebu, yn unig yn lens i ddeall yr hunan, ac nid yw ychwaith yn fodd i ddod yn fwy real, yn fwy unol â bod a'i hanfod. Mae'n brofiadol fel y modur gwirioneddol o realiti, y cyflwr ei lawnder a llewyrch.

Mae'r arddangosfa'n cysylltu â phrosiect grŵp a gyflwynir ar lawr cyntaf MOSTYN o'r enw *The Wig* sy'n gweithredu fel estyniad, yn gorfforol ac yn gysyniadol, o ddiddordebau ymchwil ac ymarfer cydweithredol Williams.

# AM ANGHARAD WILLIAMS

Mae Angharad Williams yn artist sy'n byw yn Ynys Môn a Berlin. Mae arddangosfeydd unigol diweddar yn cynnwys High Horse, Kevin Space, Fienna (2021); Without the Scales, Schiefe Zähne, Berlin (2020); Witness, Haus Zur Liebe, Schaffhausen (2019); Island Mentality, Peak, Llundain (2019); a Scarecrows, LISZT, Berlin (2018). Mae gwaith Angharad wedi'i gynnwys mewn nifer o arddangosfeydd grŵp gan gynnwys: Jerwood Arts, Llundain (2021), Stadtgalerie Bern (2021) a Kunstverein Munich (2020). Mae perfformiadau wedi digwydd yn KW Institute for Contemporary Art, Berlin (2020); ICA, Llundain (2019); and Radiophrenia, Glasgow (2017).

## AMSEROEDD AGOR

ORIEL

Tue - Sun: 10.30 - 5.00

CAFFI

Tue - Sun: 10.30 - 4.00

SIOP

Tue - Sun: 10.30 - 5.00

## CYSWLLT

CYFEIRIAD:

MOSTYN

12 Stryd Vaughan, Llandudno,  
LL30 1AB, Cymru, UK

E-bost: [post@mostyn.org](mailto:post@mostyn.org)

Ffôn: +44 (0)1492 879 201

FACEBOOK: [mostyngallery](https://www.facebook.com/mostyngallery)

TWITTER: [mostyn\\_wales\\_](https://twitter.com/mostyn_wales_)

INSTAGRAM: [mostyngallery](https://www.instagram.com/mostyngallery)

Gyda chymorth gan:

**FOUNDATION  
FOUNDATION**



Cyngor Celfyddydau Cymru  
Arts Council of Wales

The Megan Gwynne-Jones  
Charitable Trust

Diolch i gefnogaeth reolaidd:



Cyngor Celfyddydau Cymru  
Arts Council of Wales



Ariennir gan  
**Lywodraeth Cymru**  
Funded by  
**Welsh Government**

